

UJVIDÉKI HIRLAP

AZ UJVIDÉKI NEMZETI MUNKAPÁRT HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik minden csütörtökön és vasárnap.

Előfizetési ára:
 egész évre - - - - - 10 K
 fél évre - - - - - 5 „
 Egyes szám ára 12 fillér.

Felelős szerkesztő:
KARDOS MIKSA.

Laptulajdonos:
Az ujvidéki nemzeti munkapárt.

Szerkesztőség és kiadóhivatal Thököly L.-u. 5. I. e. hová a lap szellemi és anyagi ügyeire való mindenemű megkeresés intézendő.

Telefon 137. szám.

A végvidéki magyar színészet hivatása.

Most, midőn Thalia papjai városunkban újból megkezdették kulturális, fontos működésüket, okvetlenül szükségesnek tartjuk, hogy néhány szóval megemlékezzünk arról, hogy mily hivatást kell a magyar színészetnek a végvidéken, de főként városunkban betölteni.

Sehol se kerülhet ez a kérdés annyira előtérbe, mint ép városunkban, amelyet kedvező fekvése, napról-napra jobban és jobban fejlődő élete olyannyira fontos szerepre praedestinál. Ha valahol, akkor ép itt kell fokozott törekvéssel azon lennünk, hogy a szintársulat oly elsőrendű tagokból álljon, akik a magyar színművészetnek dicsőséget, hírnevet szereznek. E körülmény két szempontból is bir kiváló fontossággal, az első az, hogy a mi közönségünk a színművészet terén impresszióit közvetlenül, mondhatni elsősorban a fővárosból nyeri, másodsorban pedig városunkba majdnem minden évben ellátogat a szerb szintársulat, amely elsőrendű erővel rendelkezik.

Vegyük először is közönségünk műizlését. Ritka az a város, ahol az intelligencia oly nagyszámban van képviselve, mint városunkban. Hozzájárul ehhez a körülményhez még az is, hogy nem csekély mértékben találunk itt jómódu embereket, akiknek módjukban áll nem egyszer a fővárosba ellátogatni, itt a színelőadásokra eljárva, azokat végigélni és a legközvetlenebb impressziókat itt szerezni. Így kerül azután a közönségnek az a része, amely a színházbajárók jelentékeny kontingensét alkotja, vissza a délvidéki metropolisba, ahol azután joggal megkívánja, hogy az előadás oly legyen, hogy illúziója esorbát ne szenvedjen. Egy kellemes légkörben kívánja magát közönségünk érezni, amelyet az igazgatónak rátermettsége, éleslátása, ügyessége teremthet csak meg. Legyen a színház a Múzsák hajléka, ahol az ember napi fáradalmi

után megtalálja pihenőjét, legyen ez a hajlék az a Parnassus, amelynek üdítő levegőjében igazán jól éreztük magunkat.

De a már említett másik követelményre is, a magyarság érdeke szempontjából is nagy súlyt kell fektetni annak a színigazgatónak, aki társulatával városunkba érkezett. Mi tőrés-tagadás, meghajtuk szerb testvéreink előtt az elismerés zászlaját, ha színművészeikre gondolunk. Ritkán hallunk oly összevágó, jól betanult előadásokat, mint a szerb színművészekéül. Hozzájárul ehhez még az alakítási ügyesség, a szerepeknek a legaprólékosabb nuancéokig menő lélektani áttanulmányozása. Sohasem tudom elfelejteni az öreg Ruzsicsnak Othellóját, Shylockját, Lukitsnak cigányát, Dobrinovits Kir Janóját és Markoviczné Toszkáját, oly kitűnően kreálták a szerepeket. Az az elismerés, amely nekik osztályrészül jutott, igaz szívből fakadt és csupán az igaz érdemnek szólt.

Most már, ha a szerbek oly kitűnő erőket állítanak színjátékaik alkalmazásával sorompóba, ami magyar szintársulatunknak is főtörekvés az, hogy kell, hogy képezze, hogy oly művészeket állítson elénk, akikre igazán büszkék lehetünk. Itt a színigazgatónak áldozatoktól sem szabad visszariadnia és eszébe kell jutnia annak a magyar közmondásnak, hogy „ami elvész a révén, megtérül a vámon”. Azáltal, hogy a legjobb erőket szerződteti, biztosítja maga számára a közönség teljes pártfogását, mert közönségünk, ha látni fogja, hogy az igazgató érdekeit, jogos kívánságait tekintetbe veszi, azokat istápolja, mindent meg fog tenni, hogy a legteljesebb támogatást érje el ez a színigazgató.

A műsorra, annak megválasztására nagy súlyt kell fektetni az igazgatónak. Sehol sem kell a darabok nemzeti voltát oly praegnánsan kidomborítani, mint ép itt a határszélen. Nem vagyunk ellene, sőt követeljük, hogy a világirodalom remekei is kerüljenek bemutatásra, azonban arra már nagy súlyt

fektetünk, hogy elsősorban az összes magyar színtermékeket láthassa közönségünk. Sajnos, hogy a népszínmű, amelynek pedig még egy-két évtized előtt oly zajos sikere volt, úgy látszik decadentiáját éri és helyette semmitmondó, még helyzetkomikummal sem rendelkező bohózatok aratnak mindenfelé tetszést. Mily ritkán adnak elő régi, kipróbált történeti színműveket! Erre pedig főként városunkban a nemzeti érzés kidomborítása céljából szükség van. Erre kellene a közönséget, esetleges kedvezmények alkalmazásával is, nevelni, nehogy elveszen az, ami féltve őrzött kincsünk.

Nem kívánunk mi jelen sorainkkal senkit sem rekriminálni, csupán a végvidéki színészet céljára és a színigazgató feladatára akartuk irányítani a figyelmet. Igen jól tudjuk, hogy *Kövessy Albert*, amint eddig is, jól fel fogja a színészet fontos szerepét ép Ujvidéken, iparkodott a magyar színművészetnek dicsőséget szerezni és most is arra fog törekedni, hogy megfeleljen a belé helyezett bizalomnak. Társulatának tagjait jórészt még nem ismerjük, sok új erőt hozott magával, így tehát előre véleményt nem mondhatunk, azonban bizton reméljük, hogy az idei színiévad is olyan lesz, hogy reá büszke lehessen ennek a városnak minden lakója. Ha a társulat szemmel fogja tartani a közönség követelte és az általunk említett szempontokat, úgy azután elmondhatja a színiévad végén azt az ismeretes horatiusi mondást önmagáról is, hogy „exegi monumentum aere perennius” és ezért ez a mi közönségünk a társulat iránt igazán hálás lesz.

Színészet.

Kövessy Albert szintársulatával szerdán este kezdte meg működését, amelyet két hónapra tervez. Abból a műsorból, amelyet előleges színházi jelentésében hirdetett, meggyőződést szerezhettünk arról, hogy az igazgató hivatásának magaslatán állva, közönségünk igényeit iparkodik kielégíteni és nyújtja mindazokat az újdonságokat, amelyek a lefolyt té-

Megjelent az írógéptechnika királya a látható írásu

Olcsóbb bármely írógépnél.

ROYAL STANDARD IRÓGÉP

Könnyű kezelhetősége, tartós szerkezete, nagy átütő képessége páratlan. Oldalszorítók nélkül vezet a legkisebb és vastagabb papirost is.

Ujvidéki képviselő: Mártonfi István ur Erzsébet szálló. — Városunkban is számos helyen bevezetve.

Ára 550 Korona.

Telefon: 36-96

KOVÁCS A. és Tsa. Budapest V., Nádor-u. 26.

len a főváros színpadjain oly zajos sikert arattak.

A társulat első előadásának műsorán *Henri Bataillenak* hatalmas koncepciójú színműve „*A balga szűz*” (La vierge tolle) szerepelt. *Bataille* szereti a hatalmas vonásokat. Kiméletlenül támad mindent, ami a világrendbe ütközik, színezésében rendkívül komoly, darabjainak tónusa mondhatni a borongásig rideg. A reális élet domborodik ki minden egyes darabjában a maga sivárságában és letarol a jogos felháborodás igazságos tarlójával mindent, aminek nincsen létjogosultsága, vagy ami a jogszokás, konvencionális formák ellen történik. Tulrealismusa néha nagyon is messzire ragadja, de ezekből a túlzó vonásokból is kiérzik az a tendencia, amely ezt a kitünő francia színműíró darabjainak megalkotásában mindenkor vezérelti. Jelen darab hőse a fiatal Dianette, aki nem ismeri még az élet rögös utjait és könnyen hisz a csábító édes szavainak, amelyek őt törbe csalják. A kis leány életével fizet megdondiolatlan lépéséért, a csábító pedig, ki nős ember, a társadalom megvetésének tenné ki magát teljesen, ha nem éledne és nem jutna eszébe az a mentőgondolat, hogy hűséggel tartozik hitese feleségére, aki neki végzetes lépése után is, jószívűségének engedve, békejobbot hajlandó nyújtani. Úgyesen felépített darab, remek jelenetvezéssel. Előadása rendkívül farsztó, de színészeink, dícséretükre legyen mondva, aránylag eléggé megküzdöttek a nehézségekkel és megfelelő alakítást nyújtottak. A címszerepet *Garami V.* alakította. Dícséretes felfogással, a szerep helyes interpretálásával elismerésreméltó hatást ért el. A csábító *Armauryt Lajthay Károly* játszotta dícséretes ügyességgel, bár igazi tehetsége ebben a szerepben nem tudott kibontakozni, ami abban leli magyarázatát, hogy talán túlerőből alaptónust vett igénybe játékában. Legzajosabb hatást mindenesetre *Jákó Amália* érte el (Faunty). A jólelkű asszonyt, aki férjét még vétkében is meg tudja védeni és aki mélyes fájalmat képes eltitkolni, csakhogy az ügyet megmentse, mutatta be. Kitünő tragikának bizonyult, aki számos élvezetes alakítással fogja előreláthatólag gyönyörködtetni közönségünket. Kiemeljük még *Lévayt* (herceg), *Abonyit* (Gaston) és *Madarassy Bertát* (hercegnő) *Pilisit* az abbé szerepét adta, de indispozícióját nem tudta leküzdeni. Eléggé jól látogatott ház.

Csütörtökön Molnár Ferenc kitünő vigjátékának „A testőr”-nek bemutatója nagyobb látogatottságot érdemelt volna. Maga a darab egyes színezésével, a humornak és helyzetkomikumnak kitünő felhasználásával kiváló hatást van hivatva elérni. Előadása elég jó volt, bár a címszerepben nem *Pilisit Lászlót* láttuk, ki betegsége miatt nem léphetett fel, hanem *Lajthay Károlyt*. Elég ügyesen alakított, bár egyes csekélynek látszó, de azért nagyfotossági követelményeket, nyilván, mert csak az utolsó percben vállalta el szerepét,

nem tudott betartani. Annál nagyobb sikerre vezette a bemutatót *Gömör Vilma* a színésznő szerepében. Kellemes megjelenéséhez szerepének gondos át tanulmányozása járult, ami nagy sikert juttatott részére. *Ővessyné* komikus szerepével nyílt színen aratott zajos taposokat, míg *Lévai* a kritikus szerepében tünt ki.

Pénteken mérsékelt helyárrakkal ment „*Luxemburg grófja*” gyengén látogatott ház előtt. A jól ismert operett nem tudott nagyobb közönséget vonzani, pedig megérdemelte volna, mert a főszereplők igazán pompás alakítást nyújtottak. *Kegei Lili* sikkes, temperamentos Juliett-je, *Barthó Etel* fényűzően elegáns Angelája, *Pataki* kitünő humora igazán elsőrangú nyújtott. *Faludi* Luxemburg gróf szerepét játszotta ügyesen. A többiek játéka kevésbé tetszett.

A határszéli kereskedő hivatása.*)

IV.

A két naptár közt való különbséget tudvalevőleg a husvéti ünnep ingatag dátuma okozza. És a kereskedelmi kamarák kongresszusain a kérdés nem is úgy volt feltéve, hogy a julianusi naptárt el kell ejteni, hanem úgy, hogy a *husvéti ünnep napját jixirozni kellene* oly formán, hogy az minden évben egyforma dátumra essék. A kongresszus elé a legkülönbözőbb javaslatok kerültek. Egész irodalom keletkezett már ebben a kérdésben. Voltak olyan javaslatok, amelyek azon alapultak, hogy a hónapokat kellene másként beosztani. Az eredmény az volna, hogy az év és minden hónap mindig a hét egy bizonyos, — mindig ugyanazon napjával kezdődne. Ezt pl. úgy lehetne elérni, hogy 28 és 35 napos hónapok volnának, egyes hónapok 4 hétig, mások 5 teljes hétig tartanának. Az évi naptár minden esztendőben teljesen egyforma volna, ami roppantul megkönnyitné a skadentiák nyilvántartását, lehetővé tenné, hogy az üzleti programot egy óralap szabályosságával lehetne beosztani, a hónapok eleje összeesik a hét elejével, a hónap vége a hét végével. Vannak olyan javaslatok is, amelyek a december 31. és ujév közé egy új napot — u. n. semleges napot — iktatnak be és ennek segélyével korrigálják a jelenlegi naptár ingadozásait. Messzire vezetne, ha az összes felmerült és már nyomtatásban is közreadott javaslatokat ismertelném. Külön studiumot igényel ez a kérdés — és habár bizonyára nagyon sok víz fog még lefolyni Magyarország összes folyóin, míg ez a kérdés a megoldás stádiumába jut — talán nem volt éreketlen annak ismertetése jellemzéséről annak irányának, amelyet a kereskedelmi és ipari érdekképviseletek kongresszusa követ és maga elé tűzött.

Általában az egyöntetűség felé való törekvés jellemzi ezeket a nemzetközi összejeveleteket, ami természetes is, annál a nemzetközi

*) Irta és az Ujvidéki Lloyd közgyűlésén felolvasta dr. Schreier Jenő tb. szerb konzul.

hivatásnál fogva, amelyet a közvetítő kereskedelem a világforgalomban betölt.

A különbözőségek megszüntetése, az egyforma eljárási és kezelési szabályok alkalmazása, azok egyszerűsítése a világforgalomnak csak előnyére, — annak ellenkezője pedig csak hátrányára szolgálhat. Így pl. semmi értelme sincs annak, hogy egy és ugyanazon árunemet a különböző vámhivatalok különféleképpen minősítik és osztályozzák? Okvetlenül szükséges-e, hogy a vámtarifák minden országban másképpen legyenek beosztva, elannyira, hogy a leggyakorlottabb kereskedők sem tudnak azokban eligazodni? Azt értjük, hogy minden ország vámhatósága elejét akarja venni a vámkincstár károsodásának. De mi szükség van arra, hogy a kereskedőnek minden ország határán más-más vámszabályokat kelljen megtanulnia? Ha a vasúti fuvarozást egyöntetűen tudták szabályozni a berni vasúti nemzetközi egyezményben, létesüljön a vám kezelésre nézve is ily egyezmény. — A nemzetközi kereskedelmi kongresszusok behatóan foglalkoztak ezzel a kérdéssel és az többé napirendről nem kerül le; ugyancsak foglalkoztak ezek a kongresszusok a *póstabélyeg* kérdéssel is. Ujvidékről Szerbiába ugyanannyiért küldhetünk levelet mint Bécsbe, Berlinbe, de ha válaszbélyeg akarunk mellékelni tüvé tehetjük egész Budapestet, amíg egy szerb bélyeget kapunk. A nemzetközi kereskedelmi kongresszusokon ismételtlen bizonyították, hogy nem volna lehetetlen nemzetközi póstabélyegeket bocsájtani a nemzetközi kereskedelem rendelkezésére. A nemzetközi kereskedelmi kongresszusoknak ez a kezdeményezése is az egyes országokban visszhangra talált. Nálunk az Országos iparegyesület indította meg az akciót, amelynek eredményeképpen az ország kereskedelmi és iparkamarái, valamint a nagyobb kereskedelmi és ipari szabad egyesületek a kereskedelemügyi miniszterhez közös felterjesztést intéztek, amelyben azt javasolták, hogy a miniszter a nemzetközi pennyporto előkészítése gyanánt kezdeményezze külön póstai szerződések kötését mindazokkal az államokkal amelyekkel Magyarország élénk összeköttetésben van, továbbá hogy az 191. § a szerint összeülő nemzetközi póstai kongresszuson Magyarország működjek közre a nemzetközi pennyporto megvalósítása érdekében.

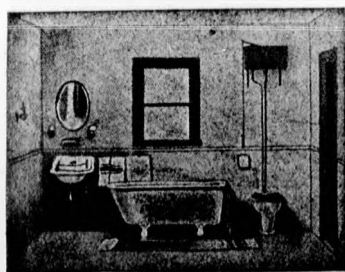
(Folyt. köv.)

Előfizetési felhívás.

Tisztelettel kérjük vidéki előfizetőinket, hogy ápr. 1-én esedékessé vált előfizetési díjaikat lapunk kiadóhivatalába mielőbb beküldeni sziveskedjenek.

A kiadóhivatal.

Wagner Testvérek 5-ös számú pörkölt kávéja a legfinomabb.



Fischer Testvérek, Ujvidék.

Műszaki és villamossági vállalat, II. Rákóczi Ferenc-ut 57. — TELEFON 244.

Villanyvilágítás, erőátvitel, légszusz- és acetylenvilágítás, központi fűtés, ventiláció, vízvezeték, csatornázás, kulfúrás és higienikus berendezések. — Tervek és költségvetések díjtalanul!

Nagy raktár: csillárok, acetylén, légszusz, vízvezeték, carbit és villamossági cikkekben. Minden e szakmába vágó cikkek raktáron tartatnak, javítások jutányosan eszközöltetnek.

HIREK.

Személyi hir. *Matkovits Béla* főispán kedden a délutáni gyorsvonattal Budapestre utazott több hivatalos és városunkat közelebből érdeklő fontos ügy elintézése céljából. A főispán egy héti távol városunkból.

Dr. Szlezák Lajos országgyűlési képviselő Abbáziából, hol hosszabb ideig üdült, pénteken városunkba visszaérkezett.

A hid ügye. Mint örömmel értesülünk *dr. Demetrovics Vladimír* polgármester tárgyalásai, melyet az osztrák császárvárosban folytatott az érdekeltségekkel, máris igen előre haladott stadiumban vannak s legközelebb már kész megállapodásokról számolhatunk be.

Városi közigazgatási bizottsági ülés. Városunk törvényhatóságának közigazgatási bizottsága kedden folyó hó 18-án *Matkovits Béla* főispán elnöke mellett rendes havi ülését tartotta meg, amelyen a szakelőadók betérjettették rendes havi jelentésüket.

Aranylakodalmom. Ritka ünnepség folyt le kedden a belvárosi plébániatemplomban, amidőn *Giffinger Antal*, városunk kereskedővilágának egyik legrégebb, közbecsülésben álló büszkesége, pártunk buzgó tagja hitvesével házasságának 50-ik évfordulóját ünnepelte. Az ünnepi szertartást *dr. Ámon Pál* kanonok-plébános végezte és a szép frigyét újból megáldotta. A szertartás alatt a plébániai Czeclia egyesület adott elő szép egyházi dalokat. Az ünnepségre városunk előkelősége, a jubilans iránt való őszinte tiszteletből, nagy számban volt jelen és sietett jókívánatait tolmácsolni az ünnepelteknek.

Az „Ujvidéki Dalárda“ ünnepsége. Napnap után jobban és jobban kidomborodik annak a hatalmas ünnepségnek képe, amelyet az „Ujvidéki Dalárda“ az idei pünkösdi alkalmával zászlójának újjáavatására végeztetett rendezni fog. Az ünnepség részleteire vonatkozólag még eddigelő pontos hiradással nem szolgálhatunk és most csupán csak annak a kijelentésére szorítkozunk, hogy az egyesület vezetősége átiratban hívta meg a megyebeli összes dalárdákat az ünnepségen való részvétel céljából és amint értesülünk, a legtöbb meghívott dalegyesület részt fog venni a zászló-újjáavatáson és ezáltal emelni fogja az ünnepély fényét.

Eljegyzés. *Blaschkó Ede* fogtechnikus husvétvasárnap jegyezte el *Horváth Bözsi* ke urleányt, *Horváth Gusztáv* nyug. telekkönyvvezető, bir. végrehajtó kedves és szeretetreméltó leányát.

Lövészidény megnyitása. Az ujvidéki polgári céllövészegyesület folyó évi idényét május hó 14-én fogja megnyitni a szokott nagyszabású ünnepség keretében. Déli fél 1 órakor diszebéd lesz, ezt követi a megnyitó lövészet, míg délután katonai hangverseny.

este pedig tánc lesz. A diszebédén egy teríték ára 3 korona 20 fillér és jelentkezni lehet részvétel céljából a lövészmesteri hivatalnál.

Jótékonyági ünnepség. Az „Ujvidéki Gyermekebarátok egylete“ szegény gyermekek felruházására június hó 11-én nagyszabású ünnepélyt fog rendezni, amely az előjelekből ítélve a legteljesebb siker jegyében fog lefolyni.

Athelyezés. *Schneider Fülöpöt*, a helybeli gázgyár közbecsülésben álló igazgatóját, a gázművek vezetősége *Pozsonyba* kerületi felügyelőnek helyezte át. *Schneider Fülöp* majdnem két évtized óta állott a gázgyár élén, amely idő alatt egyenes, nyílt jellemével, rokonszenves megjelenésével, az ügyek pontos és lelkes vezetésével a közönség igaz tiszteletére tudott szert tenni. Kívánjuk, hogy új, diszes méltóságában jól érezve magát, ép oly tisztelettel öveze őt a polgárság, mint nálunk.

Buzaszentelés. Kedden, Márk napján, lesz a buzaszentelés, a körmenet a beltéri róm. kath. templomból jó idő esetén reggel a hat órai mise után indul a Kálvária felé, ahol azután a buzatermések meg fognak áldatni.

Halálozás. Özv. *Schneller Edéné* szül. csicsvai Vasas Matild szombaton hajnalban életének 72. évében elhunyt. Temetése ma vasárnap délután lesz.

Felhívás 5 éves találkozóra. Felkérjük mindazon volt osztályársainkat, kik velünk az 1905. é. tanévben az ujvidéki polg. leányiskolát végezték, hogy megbeszélésünkhöz híven folyó év május 1-én d. e. 11 órakor az ujvidéki polgári leányiskolában megjelenjenek. Ujvidék, 1911. április 20. *Pálmay Erzsike, Wertheim Jlonka.*

Képkiallítás. *Solyomossy Márton* műkeskedő vasárnap és hétfőn egész nap, kedden és szerdán pedig a délutáni órákban a főgimnázium tornatermében a legkiválóbb magyar művészek festményeiből műkiállítást rendez. A tárlaton, amelyet jövő számunkban ismertetni fogunk, *Várady Kálmán* főgimn. rajztanár is szerepel több sikerült festményével. A képkiallítást közönségünk igaz pártfogásába ajánljuk. Belépti díj felnőtteknek 60, diákoknak 20 fillér.

A Balcs zenekoskola II. hangversenye jövő vasárnap, április hó 30-án d. u. fél 6 órakor lesz. Minthogy a hangverseny iránt oly nagy az érdeklődés, hogy az Erzsébet szálló diszterme kicsinynek mutatkozik, a II. hangverseny nem az Erzsébet szálló disztermében, hanem a Récei szálló disztermében lesz. A II. hangversenyen szerepelni fognak: dr. Zoltán Sándorné, dr. Mayer Oszkárné, Czabák Camillóné, Dungserszky Jásáné urnők, Berics Danica urleány, dr. Ribiczey Kálmán, Schuchtár Albin és Sachs Emil urak. [Előfizetési — bérlet jegy mind a három hangversenyre 2 kor-ért Ognyanovits könyvkereskedésében és Kuborci cukrászdájában kapható.]

Szinházi műsor. Vasárnap d. u.: A póstásfiú és huga, este: Ingenyelők *Krémer*

Jenő felléptével, hétfőn: d. u.: A tatárjárás este: A muzsikós leány, kedden: A koncert, szerdán: A cigányszerelem.

Eljegyzés. *Bökönyi és hajdudoroghi dr. Szabó József* hódásági kir. közjegyző és neje *Trischler Etelka* leányát, *Lujzikát*, eljegyezte *Szelig József*, az Ujvidéki takarékpénztár főkönyvelője.

Ismeretterjesztő előadás. A „Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egylet“ ujvidéki osztályának titkára, *dr. Piukovich Sándor* ma vasárnap d. e. *Mitrovicán*, este *Rumán* tart ismeretterjesztő előadást. A vetítőgépet ismét *Császár Gyula* főgimn. tanár kezeli.

Ezüst mezőkön. Ezzel a címmel adott közre *Pilisi Lajos*, a Kövessy szintársulat itt időző tagja egy költeménysorozatot. A költemények komoly munka eredményei, hangulat-keltők, érzésteljesek és méltán érdemlik meg, hogy a közönség azokat gondosan át tanulmányozza. A költeménysorozat egy-egy példányának ára 2 korona és a szerzőnél helyben kapható. Alkalmilag egyes részleteket lapunk hasábjain is fogunk közölni.

Mozgófényképszínház. Közönségünk rendkívüli pártfogásban részesítette mozgófényképszínházunkat a legutóbbi napokban abból az alkalomból kifolyólag, hogy az Ujvidéket és korzóját ábrázoló sikernit felvétel került bemutatásra. A figyelmes igazgatóság legújabb műsora is hivatva van a legfokozottabb igényeket kielégíteni. A színházban naponként katonazenekar játszik.

Orient ásványviz. Az Ujvidéki Városi Artézifürdő igazgatósága által nagy apparátussal forgalomba hozandó Orient ásványviz május hó első napjaiban kezdi meg kivánatos és remélhető diadalutját. Az ujvidéki Orient ásványviz, amelynek vegyelmezését dr. Hankó Vilmos, az Európaszerte ismert kiváló balneológus és vegyész készítette, a legpompásabb, a legkiválóbb, a legegészségesebb kristálytisza baktériummentes ital, amely hivatva van kiváló tulajdonságánál fogva az ásványvizeskereskedelemben forradalmat csinálni. Midőn olvasóink figyelmét felhívjuk ezen ásványviz lapunk utolsó oldalán foglalt hirdetésére, ezt abban a reményben tesszük, hogy az új ásványviz iparunk öregbíteni fogja Ujvidék iparának messze vidéken való nagy hírét.

Pezsgő élet a fürdőben. A Városi fürdő husvét után ugyszólván új képet kapott, mivel sok idegen fürdővendég a husvétünnepet követő napokban tömegesen jött Ujvidékre, hogy a számtalan esetben páratlanul bizonyult Ujvidéki Jódosfürdő kiváló áldásos és gyógyhatású vizét használja és gyötrő bántalmaitól szabaduljon. Az eddigi bejelentésekből következtetve biztosan lehet állítani, hogy az Ujvidéki Városi Artézifürdőben az élet páratlanul élénk és mozgalmas lesz, amely csak örömmel töltheti el Ujvidék város közönségét, amely az idegenek beözönlése által csak haszonhoz juthat.

Hajós Testvérek, Ujvidék.

Gyár: Széchenyi-utca 9. Főüzlet: Kossuth Lajos-utca 44.
Telefon 215. sz. Telefon 111. sz.

mű-, kelme-, ruhafestő-, gőzmosó- és vegy-
tisztító gyára. Szörme-festés. — Szörme-eladás.
Agytolltisztítás.

FEST

MOS

VEGYTISZTÍT

olcsón, jól, gyorsan és kiváló izléssel. — Vidéki meg-
— bizásokat postá ulján pontosan eszközölünk. —

Külön gallértisztító osztály.

Lopás. Városunkban újabb idő óta egymásután történek lopások. Így f. hó 16-án, husvétvasárnap este 9—10 óra között dr. Szabó János törvényszéki jegyző lakásába törtek be ismeretlen tettesek és loptak el mintegy 500 kor. értékű ruhát. Huszadikán virradóra ismét Matkovits Milorád szállási lakóstól hajtottak el ismeretlen tettesek 800 kor-t érő 4 drb. hizó sertést. A harmadik lopás mult szombaton a vasuti állomáson történt, ahol Bálint Antal zsablyai lakóstól loptak el 25 kor. 80 f.-t. Itt a tettest Miskovits Gruica személyében rendőrségünk elfogta és letartóztatta.

Nagy tüzvéz. Szomorú husvétra virradt Zenta városa. A Megváltó feltámadásának hatalmas ünnepén kigyulladt a városháza és percek alatt elhamvasztotta az emeleti traktust, sőt evvel az áldozattal sem elégedtek meg a szörnyű lángnyelvek. Ácsaptak a szomszédos plébániatemplomra és azt a legrövidebb időn belül teljesen tönkretették. Csak nagy-nehezen tudták a templom berendezését megmenteni. A városházán az iratok teljesen tönkrementek és csupán az anyakönyvi hivatal könyveit sikerült még idejében biztos helyre szállítani. A tűzoltók ugyan rendkívül fárasztó munkát fejtettek ki, azonban minden törekvésük a hatalmas lángnyelggel szemben meghiusult. A kár tetemes, de biztosítás útján megtérül.

Könyvelés. Rangl Endre, a Brüll-féle kendergyár főkönyvelője f. é. május hó 1-én egy könyvelési tanfolyamot nyit, mely tanfolyamra az érdeklődők figyelmét felhívjuk. A tanfolyamon résztvehet nemre és korra való tekintet nélkül mindenki, aki a könyvelést elsajátítani óhajtja. Értekezni lehet Zrinyi Iona utca 48 szám alatt.

Marilla, ezen az ideg- és légzőszervi bajokban, különösen asztma és tüdőtágulásban szenvedők előtt előnyösen ismert fűrdőhely május 1-én nyílik meg. Marillán rendes időjáráskor ilyentájt a levegő már annyira enyhe, hogy a beteg egész napon át a szabadban lehet. A szanatóriumban május, június és augusztus 20-ától a napi költség, beleértve az orvosi kezelést, valamennyi gyógyító eszközt, élelmezést és lakást 8 kor.

Bajos zeneiskolájában Ujvidéken diplomált tanárok modern zenepedagógiai alapon tanítják a zeneművészetet, havi 10 kor. tandíj mellett. A zeneiskola előkészít főiskolai zeneiskolák vizsgáira.

Nyilttér.

NYILATKOZAT.

Családi körülmények néhány napra elszólitottak Ujvidékről s így csak most értesíthettek barátaim arról, hogy az „Alkotmány” a „Kaloecai Néplap” s a szabadkai „Bács-megyei napló” c. néppárti organumok — úgy szólván egy és ugyanazon napon személyemet tanári művoltában hasábokon át a legkiméletlenebb módon támadják.

Mivel, úgy látszik, hogyegész városunk által jól ismert itteni hírheft ellenfeleim a maguk kakuktojásait most már egészen rendszeresen kényszerülnek ily messze idegenben elültetgetni — itt ugyanis már senki sem áll szóba velük — s mivel ismételt hallgatásom a folytonos támadásokra félremagyarázható lenne kijelentem, hogy a cikkek minden egyes adata piszkos rágalom s alávaló hazugság, melyeket csak azért nem cáfolhatok meg pontról-pontra, mivel a hivatalos titoktartás hallgatásra kötelez s inkább meghagyom ennek a hitvány, gyáva

népségének azt az örömet, melyet folytonos meghurcoltatásomban lel, mint hogy indiszkréciót követve el, én adjam a fegyvert kezükbe magam ellen. Egyébként a cikkek íróinak vagy sugalmazóinak gyáva eljárása, hogy a felelősség alól kibujja névtelenül és burkoltan rágalmaznak, egyenesen megtiltják, hogy velük polemiát kezdjek. Ám folytassák szemérmetlen támadásaikat, abban a hitben, hogy megtorlatlanul teszik s hogy nekem árthatnak velem, provokálásukat nem torlom meg, felment ez alól a támadók becstelensége, s az egész társadalom sujtó megvetése, mellyel az összeférhetetlen alakok áskálódását szemléli. De mindazonáltal felszólítom őket e helyen, lépjenek a nyilvánosság elé vádjaikkal saját nevek alatt s bizonyítsanak, vagy ha annyira igazuk van, jelentsenek fel felettes hatóságomnál, de mindenestre lépjenek ki a névtelenség megszegyítő leple alól, tartoznak ezzel nem ugyan saját személyöknek, hanem hivatali állásuknak.

Egyébként az egész ügyet a magamra nézve befejezettnek tekintem s egyetlen szóval sem reflektálok többé támadásaikra.

Ujvidék, 1911. április 22.

Kardos Miksa,

kir. kath. főgimnáziumi tanár.

Hirdetések.

Eladó házak.

A Zrinyi Iona-utcában két ház eladó; a házak teljesen tehermentesek s havonként 100 kor. bért jövedelmeznek. — Bővebb értesítés szerezhető Zrinyi Iona utca 54. szám alatt.

Kiadó.

Bercsényi-utca 16. szám alatt 1 üzlethelyiség. Egy lakás, 3 utcai, 1 udvari szobával, 1 konyhával és mellékkelhelyiségekkel.

Bővebbet: Königstättler Testvéreknél.

1693/tkvi. 1911.

Árverési hirdetmény.

A titeli kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csesztyár Milos (nős Jurisin Draginjával) zsablyai lakosnak — özv. Szkandarszki Szimáné sz. Rakin Kata mint kiskoru Szkandarszki Mita, Czéta és Dobréna t. és h. gyámja zsablyai lakos elleni

vagyonközösség megszüntetése iránt folytatott ügyében — figyelemmel az ujvidéki kir. törvényszék 12344/P 1910. sz. jogerős ítéletére, az ujvidéki kir. törvényszék és a titeli kir. járásbíró mint tkvi hatóság területén a zsablyai 2720. sz. betétben A 1. sor. 919/2. hrszám alatt felvett 176 □ öl területű, felerészben Csesztyár Milos (nős Jurisin Draginjával) és felerészben Szkandarszki Szima (nős volt Rakin Kátával) nevével felvett szőlő 64 korona kikiáltási árban, végrehajtási árverés joghatályával.

Katárnapul 1911. évi május hó 12-ik napjának délutáni 3 órája Zsablyai községházához kitűzetik oly hozzáadással, hogy az ingatlan ezen határnapon a becsáron alul is el fog adatni.

Kikiáltási ár a fenti becsár, amelynek 20%-át venni szándékozók készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi 3333. sz. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről szabályszerű elismervényt átszolgáltatni kötelesek.

A kir. kincstár, valamint az 1881. évi XXX. t.-c. 10. §-ának második bekezdése értelmében adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek valamint az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján alakult központi hitel-szövetkezetek bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Köteles a vevő, ha magasabb ígértet tett a becsárnál, az 1908. évi XLI. t.-c. 21. §-a értelmében a letett bánatpénzt ígértetének megfelelően 20 százalékra kiegészíteni, ellenkező esetben ígéréte figyelmen kívül marad és az árverésben, mely haladéktalanul folytatattatik, részt nem vehet.

A hrszámú ingatlan a kikiáltásiár 2/3-ánál alacsonyabb áron el nem adatik.

A vevő köteles az árverési vételárat két egyenlő részletben és pedig az elsőt 15 nap alatt, a másodikat 45 nap alatt, az árverés jogerejétől számítva és pedig mindig az árverés alapjától számítandó 5 százalékos kamatokkal együtt a titeli kir. adóhivatal mint bírósági betétpénztárnál lefizetni.

Titelen, 1911. évi február hó 1-én.

A kir. járásbíró, mint tkvi hatóság.

dr. Szöllösy Ernő,
kir. albíró

Josszák Lajos,
kir. telekkönyvezető.

SziVarkapapir és szivarkahüvely

ABADIE

Ét. P. PARIS

Minden főzsdében kapható

Sztefanovits

Kávé.

Vajda Dezső

Elsőrangú
fényképészeti műintézete.
UJVIDÉK,
Petőfi-utca 32. (Saját ház.)

Eladó üzlet.

Azonnal bérbeadó, esetleg eladó családi körülmények miatt egy 32 év óta fennálló, kifizető forgalmu

vegyeskereskedés

egy jómodu németajku Torontálmegyei községben Rudolfsnagon. Bővebbet: Fischer Ignácnál, Rudolfsnád.

Fogorvosi és fogtechnikai műterem.

Dr. Kármán János és Berger Alfréd
UJVIDÉK.

Kossuth Lajos-utca 40. szám (A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank fellett. TELEFON 65. szám.)

Arany hidmunkák és foghúzás érzék- és koronák, műfo-
gok arany és kaut-
schuklemezsel, fog-
tömések (arany-,
ezüst, porcellánstb)

és foghúzás érzék-
telenítéssel. ::
Vidéki megbizáso-
kat 12 óra alatt
intézzük el. ::

ZONGORA és HARMONIUM RAKTÁR.

Alapított 1890. évben.

Zongorák, pianinok, harmóniumok javi-
tását és hangolását elvállalja

KLUKA GYÖRGY
zongorakészítő

UJVIDÉK, Petőfi-utca 18. szám



Jótállás
5-10
évre.

Alapított 1882.

Alapított 1882.

A legjobb hírű egyenruha-
készítő intézet

SUKDOLÁK A. Pétervárad.

Elvállal mindenféle egyenruhakészítést a legfinomabb és legdivatosabb formában.

Az e szakmába vágó összes cikkek állandóan raktáron tartatnak.

Szolid és pontos kiszolgálás.

ELSŐ UJVIDÉKI KERÉKPÁR ÉS VARRÓGÉP
EMAILLIROZÓ MŰINTÉZET.

JUNG S. Ujvidék, Szücs-utca 27.



Varrógép és bicikli raktárban olcsón, jótállás mellett minden e szakmába való javítást elvállalok; ugyszintén minden szükséges alkatrész nálam beszerezhető.



Hirdetmény.



Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (XXVIII. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása 1911 május hó 18. és 20-án tartatik meg. A huzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnék, a huzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók,

Budapest, 1911. évi április hó 23-án.

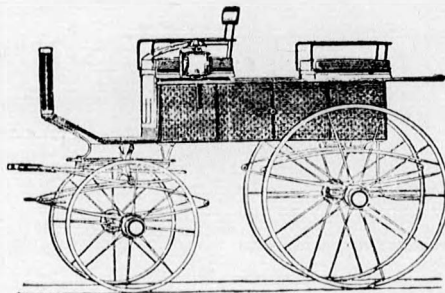
Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazg.
Tolnay. Hazay.

Gyártmányok

Luxus-hintók, üzleti-kocsik, homokfutó-kocsik, vadászati-hajtókocsik, mentő-kocsik, omnibuszok, halottaskocsik- és luxus-szánkók a leggyyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig.

Állandó nagy készlet tartunk továbbá az összes hajlított kocsialkatrészekből (kocsikások, kocsikerek, kerékalkapok, amerikai és francia kocsirudak).

Számos kitüntetés és elismerő levél.
Gyártmányaink legutóbb a londoni magyar kiállításon 1908-ban arany éremmel lettek kitüntetve.



Műhelyeinkben a kocsik előállításához szükséges összes iparágak egyesítve vannak, úgy hogy a kocsik egyöntetű vezetés alatt készül minden részében.

Használt kocsik javíttatnak vagy cseréltetnek

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Megyei és interurban telefonszám: 134.

Első délmagyarországi kocsigyár.

Reich Mátyás és Lebherz Károly, Ujvidék.

(a Limán-on).

A kávé minden háztartásban nélkülözhetetlen napiital lett. A reggeli kávé mindenki, a hölgyek az oszonnait is olyannyira megkedvelték, hogy ez élvezettől többé senki el nem szokik. A különböző világtájkból importált kávészemek nem egyenértékűek s óriási gyakorlat szükséges ahhoz, hogy a különböző minőségű kávékat jószág és kiadosság tekintetében helyesen elbírálhassuk. A kávéfajoknak szakszerű megítélését és a pörkölésre alkalmas minőségek helyes összeállítását tűztük ki feladatul s ezzel azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy a legfelségesebb minőségű kávékat hozhatjuk forgalomba.

Kávénkát villanyerővel pörköljük, ennek előnyei:

Legfinomabb tiszta íz. Tökéletes erős zamat. Legnagyobb kiadosság.

Egy próba meggyőzi, hogy kávéink a legjobbak.

- | | | |
|---------------------------|----------------|--------|
| 1. sz. Háztartási keverék | 1 kilós csomag | K 3.20 |
| 2. " Jó háztartási | " " " " | 3.60 |
| 3. " Karlsbadi | " " " " | 4.40 |
| 4. " Mágnes | " " " " | 4.80 |
| 5. " Wagner | " " " " | 5.20 |
| 6. " Gyöngy finom | " " " " | 3.80 |
| 7. " Gyöngy legfinomabb | " " " " | 4.80 |

Kiváló tisztelettel

Wagner Testvérek.

Legnagyobb nyere-
remény szerencsés
esetben esetleg
600.000 márka.

**Szerencse
értesítő.**

A nyereményekért
felelősséget vál-
lal az állam.

Meghívó a Hamburg állam által jótallott
nagy pénz-sorsjátékban
való részvételre és az így **elérhető nyereményekre.**
A nyeremények pénzbeli értéke összesen
9 millió 841.476 márka
Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben
600.000 márka.

illetőleg:	Főnyeremények á
560.000 márka	300.000 márka
555.000 "	200.000 "
540.000 "	100.000 "
530.000 "	60.000 "
520.000 "	50.000 "
515.000 "	45.000 "
510.000 "	40.000 "
305.000 "	30.000 "
303.000 "	20.000 "
302.000 "	15.000 "

stb.

A sorsjáték, amely 7 osztállyal bír, 100.000 sors-
jegyet tartalmaz 48.405 nyereménnyel és 8 jutu-
lommal, úgy hogy majdnem

az összes sorsjegyek felének biztosan kell nyerniök.

A nyeremények osztályról osztályra emelkednek
és pedig az 1. osztály legnagyobb nyereménye sze-
rencsés esetben 50.000 márkára, a 7. osztály leg-
nagyobb nyereménye pedig 600.000 márkára rug,
Az 1. osztály sorsjegyének hivatalos ára:

1/4 sorsjegyért 6 M. (7 kor.)	1/2 sorsjegyért 3 M. (3.50 kor.)	1/3 sorsjegyért 1.50 M. (1.75 k.)
----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

A hivatalos állami címerrel ellátott sorsolási jegy-
zék, amelyből a következő osztályra szóló beté-
tek és a pontos nyereményjegyzék láthatóvá válik-
kivánatra **ingyen és bermenye** küldöm.

Minden résztvevő a hivatalos huzási értesítőt
rögtön a kisorsolások után kézhez kapja.

A nyereményeket az állam jótállása mellett azon-
nal kifizetjük. Megbizásokat minél előbb, de leg-
később április 28-áig kérek.

ldb. HECKSCHER SÁMUEL, banküzlet HAMBURG 36.

Itt levágandó:

Megrendelő levél **ldb. Heckscher Sámuel** címére
szám Banküzlet Hamburg 36.

Küldjön nekem db. $\frac{1}{4}$ sorsjegyet á M. 6 (k. 7.—)
 $\frac{1}{2}$ sorsjegyet á M. 3 (k. 3.50)
 $\frac{1}{3}$ sorsjegyet á M. 1.50 (k. 1.75)

Név és cím:

Az érte járó összeget mellékelten Meg nem fo-
póstaautalványon kapja lelé áthuzan-
szívesskedjék utánvenni dó.

— Öt liter —
rendelésnél házhoz szállít

Eredeti

Szerémi

Hegyi

BORT

WACHTL IMRE kádár

— Ujvidék, Petőfi-utca 8. sz. —

Szőlőoltványok

Huszonöt legjobb bor és csemegefajban
még negyvenezer darab.

Csabagyöngye!
oltvány és nemes simavesszők.

Európában a legkorábban érő fajszőlő,
drágán fizetett piaci újdonság. Minden
kisebb házikertben is termelhető, lugasnak
is kitűnő faj.

Piros Delaware

Negyven hektoliter terem holdanként,
melyért írásban jótallok. Elgyökereztetve
minden szál simavessző megfakad, erre
nézve utasítás mellékeltek minden kül-
deményhez.

Május végén is ültethető. — Bővebb leírást,
színes képeket és árjegyzéket ingyen küld:

Nagy Gábor, Kóly (Bihar m.) pósta, távir-
da, és telefon állomás.

Sósfürdő

Ó-SZLANKAMENEN

nyitva május 1-étől október 1-éig.

A sósfürdő különösen gyógyító hatással bír rheumatikus bántalmaknál, izületi és izomszűzál, rheuma és köszvény okozta exsudatumoknál, exsudatos hashártya, anyaméh és ováriumgyulladásoknál, mindenféle katharusszerű bajoknál, különösen a légzőszervek, emésztőszervek bántalmainál, vérszegénység, sápkór, a görvélykór minden neménél, a bőrbetegségek bizonyos fajánál, ischias és neuralgiánál, megkeményült testbőrnel, idült és makacs gennyesedő sebeknél, szagatásoknál és hasogatásoknál.

A fürdőnek 60 elegánsan berendezett szobája van 1-től 4 koronáig terjedő árért, van csinos, tágas vendéglőhelyisége jó ételekkel és italokkal, állandó zenekara, amely naponként háromszor hangversenyez.

Közelebbi felvilágosításokkal szolgál és ingyen prospektusokat küld az Ópazuai (Szerém vm.) takarékpénztár.

Eredeti „Otto” motorok

benzin, benzol, petrolin, szivógáz és nyersolaj üzemre malmok és ipargépek hajtására
a legalkalmasabb és legolcsóbb üzemerő.

Biztos, nyugodt üzem!

Kiessling E. és Tsa, Leipzig-Plagwitz

gyártmányu famegmunkáló gépek, asztalosok és fűrésztelepek részére.

A magánjáró eredeti „Otto”

benzinlokomobilok nélkülözhetlenek minden gazdának,
— Gép motor és Hengerolajok, Hajtószíjak stb. stb. —

Langen és Wolf motorgyár Budapest—Wien

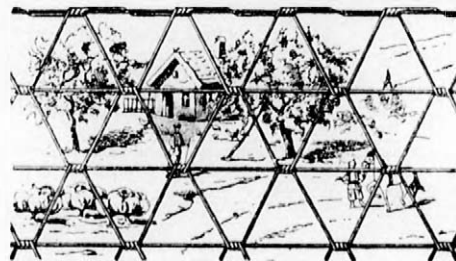
Fióktelep: Ujvidék Temerini-u. 7. Kérjen árjegyzéket és költségvetést.

Szabadalmazott „DELTA” drótfonat legelsőrangú hazai gyártmány.

Bekerítési célokra
páratlan!

Gazdaságokban nél-
külözhetetlen!

Vadkarak ellen a
legbiztosabb véde-
lem!



A „DELTA” drót-
fonat kizárólag ::
rozsdamentes hor-
ganyzott minőség-
ben készül, 42
m/m és 32 m/m
kört befoglaló ::
lyukbőséggel.

A „DELTA” drótfonat az egyetlen, szegéllyel ellátott bekerítéshez alkalmas anyag,
mely kifeszítés előtt is teljesen sima (nem hullámos), alakja nem változik és felsze-
relése bárki által is könnyen eszközölhető.

Árak méterenként 50 fillértől felfelé, drótvastagság és lyukbőség szerint.

Raktáron lévő szélességek: 1.00 és 1.25 méter.

Azonfelül ajánlom különféle sodronyszöveteket, vas-, réz- és ózozott sodronyokból,
malmok részére, szelőlő rostáknak, komló szárítóknak és egyéb technikai célokra.
Árjegyzék és mintákkal készségesen szolgál:

WITZ FERENC

Központi iroda és
raktár:
Buzatér 15. szám

első délmagyarországi sodronyszövet, fo-
nat-, rács-, matracz- és szitaáru-gyár

Távbeszélő:
Interurbán és megyei
forgalomban 135. sz.

UJVIDÉK.

M. kir. államvasutak
105882/911. szám.

„B“

Verseny tárgyalási hirdetés.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága több műhelye berendezésének kiegészítéséhez szükséges *szerszámgépek, készülékek, tűzhelyek, közlőművek, villamos erőátviteli berendezések, daruk, hidmérlegek, fordítókorongok, füstelszívó berendezések, sfb.* szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szállítandó tárgyak mennyisége és minősége az ezen szállításra vonatkozó műszaki leírásban van feltüntetve.

A szabályszerűen kiállított, aláírt és ivenként egy koronás bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételt, sértetlen és „Ajánlat a 105882/911 számhoz” felirással ellátott borítékban elhelyezve legkésőbb **1911. évi május hó 20. napjának déli 12 órájáig** a magyar királyi államvasutak műhelyi osztályánál (Budapest, VI. Andrásy-ut 73—75. szám, IV. emelet 35. ajtó) nyújtandók be, vagy oda pósta útján beküldendők.

Az ajánlatban kiteendő:

1. A szállítandó tárgyak egységárai koronákban.

Az egységárok megállapításánál figyelembe veendő, hogy a műszaki leírás

1. tétel alatt leírt 16 HP nyersolajmotor a sátoraljújhelyi műhelybe,

a 2. tétel alatt leírt 3 drb. 60 HP electromotor az északi és istvántelki főműhelyekbe, illetőleg a szombathelyi műhelybe,

a 3. tétel alatt leírt 10 HP electromotor a rákosi rendezőpályaudvari fiókműhelybe,

a 4. tétel alatt leírt 10 HP electromotor a nagyszabenyi fiókműhelybe,

az 5. tétel alatt leírt 6 HP electromotor a szabadkai fiókműhelybe,

a 6. tétel alatt leírt 3 drb. 3 HP electromotor a rákos rendezőpályaudvari, marosvásárhelyi és Miskolc rendező pályaudvari fiókműhelybe,

a 7. tétel alatt leírt 3 drb. 3 HP electromotor közül 2 a miskolci, 1 pedig a debreceni műhelybe,

a 8. tétel alatt leírt 3 drb. 6 HP. nyersolaj vagy benzínmotor az északi, vinkovcei illetőleg szegedi rendező pályaudvari fiókműhelybe,

a 36. tétel alatti 5 tonnás forgódaru és a 73. tétel alatti 10 tonnás futódaru a sátoraljújhelyi műhelybe,

a 67. tétel alatti kocsihidmérleg a miskolci műhelybe,

a 68. tétel alatti mozdonyhidmérlegmezők a pécsi műhelybe,

a 69. tétel alatti kerékpársúlyesztőkészülék átalakításához szükséges electromos berendezési tárgyak a szolnoki, miskolci, debreceni illetőleg szombathelyi műhelyekbe.

a 70. tétel alatti 3 drb. 6 m. átmérőjű fordítókorong közül 2 drb. a miskolci, 1 drb. pedig a sátoraljújhelyi műhelybe,

a 71. tétel alatti 5 drb. 3·4 m. átmérőjű fordítókorong közül 2 drb. a sátoraljújhelyi, 3 drb. pedig a szombathelyi műhelybe,

a 75. tétel alatti 2 drb. villamos kerékpársúlyesztő készülék a rákos rendező pályaudvari fiókműhelybe, végül

a 100. tétel alatti közlőművek és a

101—116. tétel alatti füstexhaustor és szelöltető berendezések a műszaki leírásnak megfelelő tételszáma alatt feltüntetett műhelyekbe szállítandók, szállító által szerelendők és üzemképes állapotban átadandók, míg a műszaki leírás fel nem sorolt tételszámai alatt leírt szerszámgépek és készülékek a M.Á.V. északi vagy istvántelki főműhelyi szertárába szállítandók, de nem szerelendők.

A szállítás a fent megjelölt helyekre bérmentve eszközözendő.

2. A megrendelés vételének napjától számítandó szállítási határidők, melyek alatt a megrendelendő tárgyak a fentjelzett helyeken üzemképes állapotban átadandók.

3. Az ajánlott tárgyak súlyai. Az ajánlatokban kitüntetett súlyoktól 5%-nál nagyobb eltérések (— vagy fel- mint lefelé —) szállítók által indokolandók, mely indokolás alapján a M.Á.V. igazgatósága határoz a tárgyak átvétele vagy visszautasítása iránt.

Súlytöbblet nem fizetetik, súlykeveslet esetén pedig, midőn a M.Á.V. igazgatóságának egyoldalú megítélése szerint a berendezési tárgy szuládságára káros befolyással nem bír és a berendezési tárgy átvéttetik, a M.Á.V. igazgatósága jogosítva van az 5%-nál nagyobb súlyhiánynak megfelelő értéket, mely a villamos motorokra nézve 100 kg-ként 50 kor-ban, az egyéb gépekre és berendezési tárgyakra nézve pedig 20 kor-ban állapítatik meg, a vételárból levonni.

4. Az ajánlatban kiteendő, hogy ajánlattevő az anyagok és leltári tárgyak szállítására vonatkozó 95257/911. sz. általános és a szerszámgépek és készülékek szállítására vonatkozó 41737/903. számú különleges szállítási feltételeket ismeri és magára nézve azokat kötelezőknek ismeri el olyképen, hogy ezen feltételek úgy az általa leendő ajánlat, mint a megkötendő szerződés kiegészítő részét képezik.

5. Az ajánlathoz csatolandók az ajánlott tárgyak oly részletesen kidolgozott rajzai, hogy azokból az egyes szerzetek pontosan megítélhetők legyenek. Ezek a rajzok az ajánlattevőknek nem fognak visszaadni. Azok a rajzok, melyeket a magyar kir. államvasutak igazgatósága bocsájt az ajánlattevők rendelkezésére, nem csatolandók az ajánlatokhoz. Ajánlattevők az elvállalni szándékoltt kötelezettségek biztosítására bánatpénzt tartoznak letenni.

A bánatpénz a 95257/911. sz. általános feltételek 3. §-a határozmányainak megfelelően az ajánlatok fentjelzett benyújtási határideje előtti napon déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

A verseny tárgyalás a magyar királyi államvasutak műhelyi osztályában (Budapest, VI., Andrásy-ut 76. szám, IV. emelet, 35. ajtó) 1911. évi május hó 20. ik napján fog megtartatni s azon az ajánlattevők vagy igazolt helyetteseik jelenhetnek.

A szállításra vonatkozó műszaki leírás és vázlatrajzok, valamint az általános és különleges szállítási feltételek az ajánlatok benyújtására naponként a hivatalos órák alatt (délelőtt 8 órától 2 óráig) a magyar királyi államvasutak E III. osztályában megtekinthetők.

Az általános és különleges szállítási feltételek, műszaki leírás és vázlatrajzok a magyar kir. államvasutak nyomtatványtárába 2 kor-ért beszerezhetők, vagy kívánatra a 2 korona előzetes beküldése mellett pósta útján megküldetnek.

Az odaitelés 1911. évi július hó 20-ik napjáig fog megtörténni, amely időpontig az ajánlattevők ajánlataikkal kötelezettségben maradnak.

A szállítandó gépek származása tekintetében az általános feltételek 8. §-a, a gyártás ellenőrzése tekintetében ugyanazon feltételek 9. §-a mérvadó.

Az ajánlatok a műszaki leírásban felsorolt összes tárgyakra, vagy egyes tárgyakra tehetők.

A szerszámgépek, készülékek, valamint a villamos motorok közül azok, amelyek nem lesznek a szállítók által a helyszínen szerelendők, beszállításuk után, az összes többi gépek és berendezések pedig a rendeltetési helyükön való felszereltesük, üzemképes állapotba való helyezésük és jó eredménnyel megejtett kipróbáltatásuk után fognak ideiglenesen átvétetni. A kereseti összegek a magyar királyi póstatakarékpénztár cheque és clearing forgalma útján fognak kiegyenlített, minélfogva tartozik szállító ezen cheque és clearing-forgalomba belépni.

Szállító a szállított tárgyak szerkezetének helyességeért és teljesen megbízható működéseért, a kifogástalan kivitelért, valamint a felhasznált anyagok jó minőségeért, a szerszámgépek, készülékek után az üzembevétel napjától számítva hat hónapi, a villamos motorokra és többi berendezési tárgyakra nézve pedig ugyancsak az üzembevételtől számítva egy évi jótállást tartozik elvállalni.

Szállító tartozik a nála megrendelt műhelyi gépészeti berendezési tárgyak pontosan méretezett műhelyi részletrajzait beszállítással egyidőben a m. kir. államvasutaknak díjtalanul rendelkezésére bocsátani.

Az ajánlatok elbírálása az általános feltételek 5. §-a érteimében fog megtörténni.

Budapest, 1911. április hó.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Ujvidéki „Orient“ Ásványviz.

Van szerencsénk a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy a legközelebbi napokban,

UJVIDÉKI „ORIENT“ ÁSVÁNYVIZ

elnevezéssel baktériummentes, kristálytisza, lithiumtartalmu, legmegbízhatóbb, legegészségesebb forrásvizünket palackokba töltve, szénsavval telítve mint kitünő üdítő és borvizet forgalomba hozzuk.

Az Ujvidéki „Orient“ Ásványvízzel ugy kívánunk közönségünk elé lépni, hogy az Orient víz kitünő összetételénél, pompás ízénél fogva, nemkülönbön páratlan és egyedül álló olcsóságánál fogva egy csapásra hódítsa meg a közönséget.

Az „Orient“ ásványvizet Hankó Vilmos dr. chemiai tanár, a Magy. Tud. Akadémia tagja, a magyar Balneológiai Egyesület szerkesztője vegyelemezte és a következő hivatalos véleményt adta le:

Az ujvidéki hévízü artézi forrás szénsavval vizének (Orient-üdítőviz) chemiai összetétele:

I.
1000 gr. vízben:

a) Elektropozitiv jónok:

Natrium-jón	0.3948 gr.
Calcium-jón	0.0249 "
Magnesium jón	0.0186 "
Kalium-jón	0.0009 "
Vas-jón	0.0086 "
Ammonium jón	0.0010 "
Lithium-jón	0.0004 "
Mangan-jón	0.0002 "

b) Elektronegativ jónok:

Hydrocarbonat-jón	0.7110 gr.
Chlór-jón	0.3124 "
Sulfat-jón	0.0096 "
Jód-jón	0.0017 "
Kovasav	0.0437 "
Szabad széndioxid	2.8841 "
Szabad széndioxid térfogl.	1.4432 "

Kimutatható még: aluminium, szervesanyag.

Az ujvidéki artézi kut vize eredetében az alkalikus sós hévizek közé tartozik jelentékeny jód tartalommal. A vizet összetételre, tisztaságára, gyógyíthatásra kiváló viznek ismerték fel és használták mindazokban a bajokban, amelyekben a jód tartalmu alkalikus sós ásványvizek specificumok. Hogy ez a gyógyvíz a forrástól távol eső helyen is mint üdítőviz érvényesüljön, egy balneotechnikai szempontból is kifogástalan berendezés alkalmazásával a vizet szénsavval telítik. A telítéssel a viz-elemzési eredménytől kitetszőleg, összetételében nem változott; megtartotta minden kiváló tulajdonságát. A telítéssel azonban kitünő tulajdonságokat kapott, kellemes, savanyuizú, nemcsak mint gyógyvíz, de mint üdítőviz, borvíz és asztalvíz is elsőrendű.

E nagy mélységből fakadó állandó összetételű ásványvíz chemiai analysis alapján igen tiszta ásványvíznek minősítendő.

A mellékelt bizonyítvány tanúsága szerint az elemzésre felküldött viz városi hatóság jelenlétében töltetett és pecsételtetett le.

DR. HANKÓ VILMOS,

A II. ker. áll. főreáliskola chem. tanára, a magy. tudományos akadémia tagja.

Orient Ásványvizünket kizárólag Ujvidék területére a következő kivételesen kedvezményes áron hozzuk forgalomba:

ÁRAK FILLÉREKBE:

Palack nélkül				Palackkal együtt				Üres palack visszavételi ára			
1/2	1	1 1/2	2	1/2	1	1 1/2	2	1/2	1	1 1/2	2
liter				liter				liter			
8	12	16	20	18	28	34	44	10	16	18	24

Az Orient ásványvíz tehát nemesak a világ legolcsóbb ásványvize, hanem egyuttal olcsóbb

A SZODAVIZNÉL IS.

Az Orient ásványvizet gyönyörűen ettikettirozott palackokban házhöz szállítjuk és elegendő egy levelezőlap, hogy a legkisebb mennyiséget is házhöz vitessük.

Üres Orient palackokat teljes megvételi összegben veszünk vissza, vagy csak a víz árának ráfizetése ellenében tele palackra cserélünk ki.

Május hó 1-éig mindenki, aki a Városi Artézi Jódosfürdőben fürdik, jegyéhez egy

INGYEN ORIENT UTALVÁNYT KAP

amelynek ellenében bármely üzletben díjtalanul szolgáltatnak ki egy üveg Orient ásványvizet.

Kérjük mindenütt az Orient ásványvizet!

Ujvidéki csak ujvidéki ásványvizet igyék!

Szives támogatásért eszedz

Az Ujvidéki Orient Ásványvíz Kutkezelősege az Ujvidéki Artézi Jódosfürdő és Vizgyógyintézet.

Vermes penzió Abbazia

Az osztrák Riviera legkeresettebb családias magyar otthona a Súdstrand legszebb pontján. Elegánsan butorozott tengerre nyíló erkélyes szobák. — Családok számára külön lakosztályok.

Kitünő magyar konyha. Mérsékelt polgári árak.

A saisonban tanácsos szobákról előre gondoskodni. Sürgőnycim: PENSION VERMES, — ABBAZIA.